

А. Каминская

ИТАЛЬЯНСКИЙ

БЕЗ ПРОБЛЕМ

Lingua

Москва
Издательство АСТ

УДК 811.131.1(075.4)

ББК 81.2Ита-9

К-18

Дизайн обложки А. Закопайко

Каминская, Анелия Ивановна.

К-18 **Итальянский без проблем / А. И. Каминская.** — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 159, [1] с. — (Иностранный без проблем).

ISBN 978-5-17-093555-0

Задумывались вы, что неплохо бы знать итальянский? Вы несколько раз начинали, но бросали, так и не добившись практически никакого результата? Как правило, неудача в изучении языка связана с психологическими причинами. В этом самоучителе вы получите не просто информацию и задания, а состояние уверенного в своих силах человека, для которого нет преград и который смело идёт к своей цели. Автор снимет психологические барьеры и уберёт все страхи, мешающие вам овладеть итальянским языком. Минимум правил, максимум практики, реальный результат!

УДК 811.131.1(075.4)

ББК 81.2Ита-9

ISBN 978-5-17-093555-0

© ООО «Издательство АСТ», 2016

ВВЕДЕНИЕ

Как часто вы задумывались над тем, что хорошо бы знать хотя бы один иностранный язык? А еще лучше — два? Но только вы собираетесь заняться освоением нового для вас языка, так сразу возникает целый ряд препятствий:

- вы боитесь, что у вас ничего не получится и что это будет всего лишь бесполезной тратой времени;
- вы ждете моментальных результатов, но хотите, чтобы все произошло само, без малейших усилий с вашей стороны; в итоге, через пару занятий, вы забрасываете изучение иностранного языка;
- боитесь, что у вас никогда не получится преодолеть языковой барьер;
- нехватка усидчивости и терпения;

Но что же в таком случае делать? Могу вас успокоить:

Выучить язык способен любой человек, в этом нет ничего сложного! Главное — отбросить свои страхи, сомнения и полюбить иностранный язык. Вы же уже давно мечтаете выучить итальянский язык и поехать в солнечную Италию.

В этом самоучителе мы попытались изложить материал очень доходчиво и просто. Те знания, которые вы здесь почерпнете, послужат вам хорошим фундаментом для освоения и совершенствования итальянского языка.

А теперь поговорим о том, какие психологические установки нам надо для себя поставить, чтобы изучение иностранного языка было успешным:

- **поверьте в себя, это очень важно;** как только вы поверите в себя, у вас станет получаться, и это касается не только иностранных языков — наверняка вы замечали, как все легко удается (будь то работа, хобби и т.п.), когда вы уверены на 100% в том, что у вас точно все получится; вспомните это ощущение, оно вам пригодится;
- **забудьте про языковые барьеры:** если вы действительно хотите выучить иностранный язык, то на вашем пути они легко разрушатся;
- всегда помните, что **иностранному языку человек может выучить в любом возрасте;** распространенное мнение о том, что чем старше человек, тем сложнее ему выучить язык — всего лишь миф;

- **не останавливайтесь на достигнутом** — всегда найдется то, чего вы еще не знаете;
- **уделяйте итальянскому языку каждый день хотя бы полчаса — час**, и вы заметите, что с каждым разом у вас получается все лучше и лучше;
- **поставьте себе цель**: для чего вы хотите выучить итальянский язык: для туристических поездок, отдыха, для учебы в Италии, а может быть вы хотите там жить? Будьте смелее — любая мечта может стать реальностью, если вы в нее верите и прилагаете определенные усилия;

А теперь несколько практических советов. Обязательно приобретите хороший словарь, он часто будет вас выручать; также вам пригодится пособие со списком неправильных итальянских глаголов. Изучив новую тему, не бегите вперед: лучше еще раз повторите пройденное, сделайте упражнения, поучите слова, посмотрите кусочек итальянского фильма с субтитрами, послушайте песни на итальянском — спешка здесь совсем не нужна.

Лучше продвигаться медленно, но верно — полученные знания никуда от вас не убегут.

Обязательно тренируйте свою память — учите стихи, интересные высказывания на иностранном языке. Как только вы поймете, что уже можете что-то сказать и написать на итальянском языке, используйте эти знания на практике — переписывайтесь с итальянцами, общайтесь с ними, читайте простые тексты (для этого вам будет достаточно заглянуть в конец учебника). Радуйтесь своим успехам, даже если это один маленький шаг, хвалите и подбадривайте себя, вот увидите, это очень помогает! Настраивайтесь на занятия, не надо заниматься через силу (особенно если вы плохо себя чувствуете).

Залог успеха — это радостный подход к тому, что вы делаете, занятия должны доставлять вам радость, а не мучения.

Итак, тех, кто еще не передумал, я приглашаю в **удивительный мир итальянского языка**: буду рада, если этот учебник станет для вас отправной точкой в этом интересном путешествии.

У вас обязательно все получится, Я В ВАС ВЕРЮ!

1. АЛФАВИТ, ПРОИЗНОШЕНИЕ БУКВ И БУКВОСОЧЕТАНИЙ, ДИФТОНГИ, ТРИФТОНГИ, УДАРЕНИЕ

С чего начинается знакомство с языком? Думаю, любой из вас ответит так: «Конечно же с алфавита!» и будет прав. Это та основа, без которой мы далеко не уедем в изучении иностранного языка. Так какой же он, итальянский алфавит? Давайте познакомимся с ним поближе:

A a	А	N n	Энне
B b	Би	O o	О
C c	Чи	P p	Пи
D d	Ди	Q q	Ку
E e	Э	R r	Эрре
F f	Эффе	S s	Эссе
G g	Джи	T t	ти
H h	Акка	U u	У
I i	И	V v	Ву
J j	и лунга	W w	ву доп- пья
K k	Каппа	X x	Икс
L l	Элле	Y y	Ипсилон
M m	Эмме	Z z	Дзета

Итак, итальянский алфавит состоит из **26 букв**. Не так уж и много, правда? Но и здесь есть свои хитрости, которые нам нужно запомнить:

**ВАЖНО!**

Буквы **j, k, w, x, y** были заимствованы из других языков и не всегда входили в итальянский алфавит. Они используются только в словах иностранного происхождения, например: yogurt, jeans, nylon.

Не так уже это и сложно, правда? Читайте алфавит несколько раз вслух каждый день и совсем скоро вы его запомните.

Произношение букв и буквосочетаний

Итак, с алфавитом мы познакомились. А теперь нам надо узнать, как же произносить эти чудесные звуки. Не бойтесь, в этом нет ничего сложного! А вот небольшие подсказки, которые помогут нам упростить некоторые особенности произношения:

В итальянском языке все гласные произносятся очень четко, т.е. какие гласные мы пишем, те и произносим: **colombo** — «**коломбо**» (голубь), **colomba** — «**коломба**» (голубка). Стоит изменить лишь одну гласную, как голубь превращается в голубку. И теперь сравните с русским языком: **молоко** — «**малако**». Поэтому необходимо отслеживать то, как мы произносим слова на итальянском. Не торопитесь, поначалу вам это покажется непривычным, но совсем скоро вы будете думать, как же это легко и просто.

А теперь приступим непосредственно к самим звукам:

A a	Произносится как русская «а»: amica (амика) — <i>подруга</i> .
B b	Произносится как русский «б» - bambino (бамбино) — <i>мальчик, ребенок</i> .
C c	Перед <i>согласными</i> и a, o, u произносится как русский «к»: amica, cane (канэ) — <i>собака</i> . Перед гласными i и e произносится как русский «ч»: ciao (чао) — <i>привет/пока</i> , cena (чена) — <i>ужин</i> , cinema (чинема) — <i>кино</i> . Когда перед i и e стоит гласный h , то c произносятся как «к»: chiesa (кьеза) — <i>церковь</i> .

D d	Произносится как русский «д»: dito (дито) — <i>палец</i> .
E e	Произносится как звук, средний между русскими «е» и «э»: economia (экономика) — <i>экономика</i> .
F f	Произносится как русский «ф»: fiume (фьюмэ) — <i>река</i> .
G g	Перед <i>согласными</i> и a, o, u произносится как русский «г»: gatto (гатто) — <i>кот</i> , grazie (грацие) — <i>спасибо</i> . Перед гласными i и e произносится как «дж»: gita (джита) — <i>прогулка, экскурсия</i> , gente (джентэ) — <i>люди</i> , giardino (джардино) — <i>сад</i> . Когда перед i и e стоит гласный h , то g произносятся как «г»: funghi (фунги) — <i>грибы</i> , spaghetti (спагетти) — <i>спагетти</i> .
H h	Этот согласный в итальянском языке немой и не произносится. Служит для различения слов, которые произносятся одинаково: hanno (анно) — <i>они имеют</i> , anno (анно) — <i>год</i> , а также для передачи звуков «к» и «г» перед гласными i, e : chiesa, funghi .
I i	Произносится как русская «и»: idea (идэа) — <i>идея, мысль</i> .
J j	Как мы уже говорили ранее, эта буква встречается только в заимствованных словах. Произносится как «дж»: jeans (джинс) — <i>джинсы</i> .
K k	Как мы уже говорили ранее, эта буква встречается только в заимствованных словах. Произносится как «к»: kabuki — <i>кабуки</i> .
L l	Это звук, средний между «л» и «ль»: lago (лаго) — <i>озеро</i> .
M m	Произносится чуть мягче, чем русский «м»: mamma (мамма) — <i>мама</i> .
N n	Произносится чуть мягче, чем русский «н»: nonna (нонна) — <i>бабушка</i> .
O o	Произносится как русская «о»: ombra (омбра) — <i>тень</i> .
P p	Произносится как русский «п»: palma (пальма) — <i>ладонь, пальма</i> .
Q q	Этот согласный встречается только в сочетании с буквой u : quadro (куадро) — <i>картина</i> , acqua (аккуа) — <i>вода</i> , questo (куэсто) — <i>этот</i> .
R r	Произносится как русский «р»: radio (радио) — <i>радио</i> .
S s	Произносится как русский «с» в следующих случаях: 1. В начале слова перед гласной: sole (солэ) — <i>солнце</i> , sera (сэра) — <i>вечер</i> , sonno (сонно) — <i>сон</i> , severo (сэвэро) — <i>строгий</i> ; 2. Перед глухими согласными c, q, f, p, t : stanza (станца) — <i>комната</i> , spettacolo (спэттаколо) — <i>спектакль</i> , sforzo (сфорцо) — <i>усилие</i> , squalo (скуало) — <i>акула</i> ; 3. При удвоении: russo (руссо) — <i>русский</i> , rosso (россо) — <i>красный</i> ;

S s	<p>Произносится как русский «з» в следующих случаях:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перед звонкими согласными b, d, g, l, m, n, r, v: <i>svelto</i> (звэ́льто) — <i>проворный ловкий</i>, <i>sbaglio</i> (збальё) — <i>ошибка</i>, <i>sdegno</i> (здэньё) — <i>возмущение</i>, <i>organismo</i> (организмо) — <i>организм</i>; 2. Между двумя гласными: <i>rosa</i> (роза) — <i>роза, розовый</i>, <i>mimosa</i> (мимоза) — <i>мимоза</i>, <i>casa</i> (каза) — <i>дом</i>;
T t	Произносится как русский «т»: <i>teatro</i> (тэатро) — <i>театр</i> .
U u	Произносится как русская «у»: <i>uva</i> (ува) — <i>виноград</i> .
V v	Произносится как русский «в»: <i>vittoria</i> (виттория) — <i>победа</i> .
W w	Как мы уже говорили ранее, эта буква встречается только в заимствованных словах. Читается как «у»: <i>work</i> (уорк) — <i>работа</i> .
X x	Как мы уже говорили ранее, эта буква встречается только в заимствованных словах. Произносится как «кс»: <i>xantoma</i> (ксантома) — <i>ксантома</i> .
Y y	Как мы уже говорили ранее, эта буква встречается только в заимствованных словах. Произносится как «й»: <i>yoga</i> (йога) — <i>йога</i> .
Z z	<p>Здесь могут быть два варианта:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Произносится как «дз», если стоит в начале слова, в глаголах, оканчивающихся на <i>—izzare</i>, и в некоторых других случаях: <i>zero</i> (дзеро) — <i>ноль</i>, <i>zuccherò</i> (дзуккero) — <i>сахар</i>, <i>organizzare</i> (органидзарэ) — <i>организовывать, устраивать</i>. 2. Произносится как «ц» после согласных, часто при удвоении (но не всегда), в окончаниях на <i>—zio, zia, zione</i>, а также в некоторых других случаях: <i>calza</i> (кальца) — <i>носок, чулок</i>, <i>danza</i> (данца) — <i>танец</i>, <i>pizza</i> (пицца) — <i>пицца</i>, <i>lezione</i> (леционэ) — <i>урок</i>. <p>Исключение: <i>zio</i> (цио) — <i>дядя</i>, <i>zia</i> (циа) — <i>тетя</i>.</p>

В отличие от русского языка согласные не смягчаются после гласных **i, e**.

Как вы уже заметили, в итальянском языке встречаются двойные согласные. Они произносятся очень отчетливо, одним напряженным звуком: **mamma, nonna, gatto**.

Если вам кажется, что этот объем информации слишком большой, то не торопитесь бежать вперед. Лучше посвятить этой теме несколько дней, поупражняться и отработать материал. Язык не любит спешки. Получайте удовольствие от изучения итальянского, и у вас все получится! Как говорится «Тише едешь — дальше будешь».

А теперь перейдем к буквенным сочетаниям. Их всего несколько:

gn	Произносится как «нь»: sogno (сонё) — <i>сон, мечта</i> , signore (синьёорэ) — <i>синьор</i> , montagna (монтанья) — <i>гора</i> .
gli	Произносится как «ль»: moglie (молье) — <i>жена</i> , famiglia (фамилья) — <i>семья</i> . Исключения: glicerina (гличерина) — <i>глицерин</i> , negligenza (нэглидженца) — <i>небрежность</i> .
sc	Перед гласными i, e произносится как «щъ»: scena (щена) — <i>сцена</i> , uscire (уцирэ) — <i>выходить</i> , sciagra (щарпа) — <i>шарф</i> , scopero (щоперо) — <i>забастовка</i> , resce (пеще) — <i>рыба</i> . Перед гласными a, o, u и глухой согласной h произносится как «ск»: scuola (скуола) — <i>школа</i> , scherzo (скерцо) — <i>шутка</i> , scarpa (скарпа) — <i>ботинок</i> , bosco (боско) — <i>лес</i> .

Ну что, разобрались? Повторим пару раз эти буквенные сочетания и пойдем дальше. Впереди нас ждут дифтонги и трифтонги. Что же это такое? Это сочетание двух или трех гласных в одном слого. Хотя эти слова и звучат страшно, но на самом деле пугаться не стоит. Раз мы справились с алфавитом, справимся и с этим.

Дифтонги бывают восходящие и нисходящие:

Восходящие	Нисходящие
В восходящем дифтонге ударение падает на второй гласный: iu [ью] — fiume (фьюмэ) — <i>река</i> io [ьё] — fiore (фьёрэ) — <i>цветок</i> ie [ье] — pieno (пьено) — <i>наполненный</i> ia [ья] — piano (пьяно) — <i>тихо</i> uo [уо] — cuore (куорэ) — <i>сердце</i>	А в нисходящем дифтонге ударение падает на первый гласный, второй же звучит кратко (если это гласный i): eu [эу] — Europa (эуропа) — <i>Европа</i> au [ау] — audacia (аудача) — <i>смелость, отвага</i> oi [ой] — noi, voi (ной, вой) — <i>мы, вы</i> ei [эй] — lei (лэй) — <i>она</i> ai [ай] — dai (дай) — <i>даешь</i>

Трифтонги встречаются реже и их легко запомнить: **aio** (айо) **operaio** (операйо) — *рабочий*, **aia** (айа) **operaia** (операйа) — *работница*, **iei** (йей) **miei** — *мои*, **uoi** (уой) **tuoi** — *твои*.

И наконец приступим к последней части нашего урока, без которой правильное произношение итальянских слов невозможно — это ударения. Здесь все очень просто.

В большинстве случаев ударение в итальянском языке падает на предпоследний слог: **amìco**, **scuola**, **chiesa**.

Но иногда встречаются слова, в которых ударение падает на третий слог с конца: **spettacolo**. А еще в итальянском языке существуют слова, которые вы обязательно полюбите, потому что ударение в них и запоминать не надо: это слова, где ударение обозначено графически и всегда падает на последний слог: **città**, **università**, **virtù**. Правда, здорово?

А вот и наше первое задание: выучить слова, которые встречались в самом уроке, и слова из списка, представленного ниже. Не спешите и уделяйте особое внимание произношению и совсем скоро вы заговорите на этом чудесном языке!



ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

bambino (m) — мальчик

bambina (f) — девочка

nonno (m) — дедушка

uscita (f) — выход

fiume (m) — река

fiore (m) — цветок

piano — тихо

aereo (m) — самолет

poeta (m) — поэт

paura (f) — страх

papà (m) — папа

sorella (f) — сестра

cugina (f) — кузина

no — нет

amico (m) — друг

viaggio (m) — путешествие

città (f) — город

mamma (f) — мама

tavolo (m) — стол

uomo (m) — человек, мужчина

pietra (f) — камень

cucchiaino (m) — ложка

biondo (m) — блондин

cielo (m) — небо

fratello (m) — брат

cugino (m) — кузен

pane (m) — хлеб

sì — да

2. РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ; ЕДИНСТВЕННОЕ И МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО

Вот мы и перешли ко второму уроку. Здесь мы познакомимся с итальянскими существительными.

Спешу вас обрадовать: в итальянском языке у имен существительных всего два рода: мужской и женский. Не так уж и сложно запомнить, правда?

В большинстве случаев род существительного легко определяется по окончанию: для мужского рода свойственно окончание на **-о**, а для женского — на **-а**:

Мужской род (<i>maschile</i>)	Женский род (<i>femminile</i>)
-о	-а
libro (либро) — книга tavolo (таволо) — стол gruppo (группо) — группа albero (альберо) — дерево	donna (донна) — женщина matita (матита) — карандаш pera (пэра) — груша mela (мэла) — яблоко

Но также в итальянском языке существуют слова, которые в обоих родах имеют одинаковое окончание на **-е**. Их мы будем учить (а когда вам будут встречаться незнакомые слова с таким окончанием, обязательно сверяйтесь со словарем, чтобы не допустить ошибку), тут уж ничего не поделаешь. Думаю, что вы легко с этим справитесь.

Мужской род (<i>maschile</i>)	Женский род (<i>femminile</i>)
-е	-е
fiore (фьеорэ) — цветок padre (падрэ) — отец latte (латтэ) — молоко pane (панэ) — хлеб	madre (мадрэ) — мать canzone (канзонэ) — песня morte (мортэ) — смерть chiave (кьявэ) — ключ febbre (фэббрэ) — лихорадка, жар

Ну а теперь запаситесь терпением, нас ждут исключения из правил. Начнем мы с мужского рода:

В итальянский язык закрались слова греческого происхождения. Они мужского рода и имеют такие окончания:
-ma, -ta, -ca.

tema (тэма) — тема, страх; **problema** (проблэма) — проблема;
cinema (чинэма) — кино; **clima** (клима) — климат;
poeta (поэта) — поэт; **diploma** (диплома) — диплом;
pianeta (пьянэта) — планета; **sistema** (систэма) — система;
programma (программа) — программа

Слова иностранного происхождения, оканчивающиеся на согласную, тоже мужского рода:

film — фильм
sport — спорт
bar — бар

Встречаются существительные мужского рода, оканчивающиеся на **è, ò, ù, à, a, i, ì:**

tè — чай, **papà** — папа, **papa** — римский папа, **falò** — костер,
caucciù — каучук, **brindisi** — тост, **lunedì** — понедельник,
martedì — вторник, **giovedì** — четверг, **venerdì** — пятница.

С женским родом все немного проще:

Встречаются существительные женского рода, оканчивающиеся на **à, ù, u, i, o:**

città — город, **università** — университет, **virtù** — добродетель,
gru — подъемный кран, **crisi** — кризис, **bici** — велосипед,
tesi — тезис, **radio** — радио.

Вот мы и познакомились с основными исключениями. С этого момента нашим лучшим другом должен стать словарь: не поленитесь

лишний раз в него заглянуть, если сомневаетесь в том, правильно ли вы определили род существительного.

Лучше потратить чуть больше времени на изучение языка, повторить трудные моменты, зато и результаты будут внушительней.

Множественное число

В итальянском языке множественное число образуется очень просто — путем изменения окончания:

Род существительного	Окончание в ед.ч. (<i>singolare</i>)	Окончание в мн.ч. (<i>plurale</i>)
Мужской род (<i>maschile</i>)	-o fratello	-i fratelli
	-e fiume	-i fiumi
	-io (если i в окончании безударный) negozio (нэгоцио) — магазин	-i negozi
	-io (если i в окончании ударный) zio	-ii zii
	-go, -co albergo, marco (марко) — марка	-ghi, -chi alberghi, marchi
	-a problema	-i problemi
Женский род (<i>femminile</i>)	-a sorella	-e sorelle
	-e chiave	-i chiavi
	-i crisi	-i crisi
	-ca, -ga amica, tartaruga (тартаруга) — черепаха	-che, -ghe amiche, tartarughe

**ВАЖНО!**

Слова с графическим ударением и слова иностранного происхождения во множественном числе окончание не меняют, т.е. они являются неизменяемыми. И род их можно определить только по артикль (или же заглянуть в словарь): **la città — le città**.

А теперь наши любимые исключения:

Некоторые существительные в итальянском языке во множественном числе меняют мужской род на женский и получают окончание **-a**:

uovo — **uova** (уово — уова) — яйцо — яйца

raio — **raia** (пайо — пайа) — пара — пары

riso — **risa** (ризо — риза) смех — смешки

**ВАЖНО!**

А также есть существительные, имеющие неправильное образование множественного числа:

uomo — **uomini** (уомо — уомини) — мужчина — мужчины

dito — **dita** (дито — дита) — палец — пальцы

ginocchio — **ginocchia** (джиноккио — джиноккиа) — колено — колени

labbro — **labbra** (лаббро — лаббра) — губа — губы

braccio — **braccia** (браччо — брачча) — рука — руки (от плеча до кисти)

mano — **mani** (мано — мани) — рука — руки (кисть)

ciglio — **ciglia** (чильё — чилья) — ресница — ресницы

А теперь давайте потренируемся:

Задание 1.

Поставьте существительные в множественное число:

Città, uovo, teatro, bambina, viaggio, tema, albergo, amica, spettacolo, cane, gatto, fiume, poeta, cielo, chiave, cinema, sbaglio, tartaruga, labbro, dito, paio, sorella, nonna, fratello.

Задание 2.

Поставьте существительные в единственное число:

Madri, dita, sorelle, fratelli, università, bambini, amici, uscite, zii, labbra, cuori, nonne, paure, fiori, quadri, bandiere, mani, uomini, gatti, ombrelle, mele, pere.

И последнее задание в этом уроке — выучить новые слова и повторить старые.

Заведите тетрадь, в которую будете записывать итальянские слова, правила и исключения, выделяйте яркими цветами те моменты, на которые стоит обратить особое внимание. Это очень помогает, поверьте!



ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

lunedì (m) — понедельник

martedì (m) — вторник

mercoledì (m) — среда

giovedì (m) — четверг

venerdì (m) — пятница

sabato (m) — суббота

domenica (f) — воскресенье

inverno (m) — зима

primavera (f) — весна

estate (m) — лето

autunno (m) — осень

ragazza (f) — девушка

ragazzo (m) — парень